#### **Niederschrift**

über die 14. Sitzung des Ausschusses für Soziales, Schule, Kultur und Sport am 15.03.2001, 16.00 Uhr, im Kleinen Sitzungssaal des Neuen Rathauses

### öffentlicher Teil

An der Sitzung nehmen folgende Stadtverordnete (StV) bzw. Sachkundige Bürgerinnen / Bürger (SB) teil:

Becker, Bianka, sachkundige Einwohnerin

Bochem, Hans-Peter, StV, nicht anwesend

Borowski, Helma, StV

Dohmen, Martina, SB bis TOP 14 -19.20 Uhr

Doose, Friederike, StV, nicht anwesend Esser-Faber, Margarete, StV, nicht anwesend

Fink, Ulrike, StV

Friedrich, Egbert, StV bis TOP 18 - 19.35 Uhr

Gruben, Martina, StV

Gundelach, Klaus, SB, nicht anwesend Gunia, Wolfgang, Ausschußvorsitzender

Hintzen, Ulrich, SB Hövelmann, Jens, StV Kieven, Ansgar, SB

Laufs, Jürgen, stellvertretender Sachkundiger Bürger Lingens, Hans-Peter, stellvertretender Sachkundiger Bürger

Lorscheidt-Kratz, Kathleen, SB bis TOP 18 -19.35 Uhr Meyer, Hans, StV bis TOP 11 -18.30 Uhr

Sauer, Karl, SB, nicht anwesend

Schiffer, Wolfgang SB

Schmitz, Peter, 1. Stellv. Ausschußvorsitzender

Spelthahn, Heinz, stellvertretender Sachkundiger Bürger

Stauch, Ingrid, StV

Talarek, Anke, StV mit beratender Stimme, nicht anwesend

Viehöfer, Hildegard, SB Viertmann, Karl, StV van Snick, Doris, StV

Von der Verwaltung nehmen an der öffentlichen Sitzung teil:

Dezernent Krause

Frau Barthel zu TOP 6

Herr Vogel zu TOP 7

Frau Dr. Esser zu TOP 10 - 14

Frau Lohmer zu TOP 10 - 14

Herr Marx, zugleich als Schriftführer

Als Gäste sind anwesend: Frau Rektorin Wirth zu TOP 3 Herr Dr. Nieveler zu TOP 8

Der Vorsitzende eröffnet gegen 16.00 Uhr die öffentliche Sitzung, begrüßt die Anwesenden und stellt fest, daß die Einladung zu dieser Sitzung fristgerecht zugegangen und der Soz-Schul-Kult-Sportausschuss beschlußfähig ist.

Änderungen zur Tagesordnung ergeben sich nicht.

Die Tagesordnung stellt sich unter Berücksichtigung evtl. Erweiterungen und Absetzungen wie folgt dar:

# **Tagesordnung:**

# A Öffentlicher Teil

- 1. Mitteilungen des Bürgermeisters und Bericht über die Durchführung der Beschlüsse
- 2. Anfragen
- 3. Umwandlung der Schirmerschule in eine Verbundschule (Vorlage 124/2001)
- Fortschreibung des Archiv-Entwicklungsplanes
   (Zugleich Bürgerantrag der CDU-Seniorenunion Nr. 22/2000 vom 02.11.2000 bezüglich der Archivarbeit)
   (Vorlage 17/2001)
- 5. Straßenbenennungen im Bereich der Bebaungspläne
  - Nr. 1 "Holunderweg"
  - Güsten Nr. 5 "Prümer Weg" (Vorlage 113/2001)
- 6. Jahresbericht 2000 der Stadtbücherei Jülich (Vorlage 111/2001)
- 7. Bericht 2000 der Volkshochschule der Stadt Jülich (Vorlage 95/2001)
- 8. Errichtung eines Mahnmals zur Erinnerung an die ermordeten Bürger jüdischen Glaubens in Jülich
  hier: Bürgerentreg Nr. 2/2001 vom 22 01 01 der Jülicher Gesellschaft gegen des Vergessen

hier: Bürgerantrag Nr. 2/2001 vom 22.01.01 der Jülicher Gesellschaft gegen das Vergessen und für die Toleranz e. V. Sowie ergänzendes Schreiben vom 13.02.01 (Vorlage 110/2001)

9. Errichtung einer Gedenktafel zum Wiederaufbau Jülichs (Vorlage 103/2001)

# 10. Städt. Kulturveranstaltungen;

hier: Sonderveranstaltungen in der Spielzeit 1999/2000 (Vorlage 97/2001)

11. Kindertheater 2001/2002;

hier: Programmauswahl 2002/2002 und Statistik zur Spielzeit 1999/2000 (Vorlage 117/2001)

12. Erhöhung der Vorverkaufsgebühren (Vorlage 115/2001)

13. Städt. Kulturveranstaltunngen;

hier: Neufestsetzung der Eintrittsgelder in EURO (Vorlage 128/2001)

14. Bonuskarte

hier: Bericht

(Vorlage 105/2001)

- 15. Zuschussantrag der Pfarrei St. Rochus für das Bauvorhaben an der Jugendfreizeitstätte (Vorlage 109/2001)
- 16. Antrag der St. Katharina Schützenbruderschaft Selgersdorf auf Bezuschussung der Materialkosten für den weiteren Ausbau des Schützenheimes sowie Zuschussantrag des Fördervereins Pfadfinderstamm Jülich (Vorlage 120/2001)
- 17. Auslagenersatz für die Sprecherin des Behindertenfachgesprächskreises (Vorlage 135/2001)
- 18. Antrag des Vereins "Frauen helfen Frauen e.V. Jülich" auf Zuschuss für die Betriebskosten der Frauenberatungsstelle vom 22.12.00 (Vorlage 136/2001)

### B Nichtöffentlicher Teil

# A Öffentlicher Teil

- 1. <u>Mitteilungen des Bürgermeisters und Bericht über die Durchführung der Beschlüsse</u>
- 1.1 Riss im Himmel Veranstaltungsreihe des Kulturamtes Abschlussergebnis

(Vorlagen-Nr.: 145/2001)

#### Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

Die Veranstaltungsreihe im Projekt "Der Riss im Himmel" diente der Profilierung des landeseigenen Baudenkmals Zitadelle und des restaurierten napoleonischen Brückenkopfs und konnte das Kulturerbe im Jahr 2000 für viele Besucher in neuem Licht darstellen. Für den Veranstaltungsteil wurden Haushaltsmittel von 200.000,00 DM bei einer Landesförderung in Höhe von 100.000,00 DM bereitgestellt.

Für die Ausgabe- und die Einnahmehaushaltsstellen galt Haushaltsvermerk 6, d.h. Mehrausgaben bei Mehreinnahmen. Durch Mehreinnahmen bei Eintritten und Sponsorenleistung standen deshalb auf der Ausgabenseite insgesamt 213.523,66 DM zur Verfügung, von denen 212.688,79 DM benötigt wurden.

# 1.2 <u>Jugendschutzveranstaltung an Weiberfastnacht, 22.02.2001</u>

(Vorlagen-Nr.: 132/2001)

#### Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

Die Zeltdisco an Weiberfastnacht darf einmal mehr als Erfolg gewertet werden.

Der Ablauf der Veranstaltung und die Zusammenarbeit zwischen den Veranstaltern und beauftragten Unternehmen waren sehr gut.

Der große Besucherandrang weist noch eine Steigerung zu den Vorjahren auf. Die Entscheidung für ein größeres Zelt war somit richtig.

Gut 2400 junge Menschen amüsierten sich im Discozelt auf dem Schloßplatz.

Es waren über 60 Aufsichtskräfte und Beobachter der Veranstaltergemeinschaft im Einsatz. Für die Sicherheit im Zelt sorgte ein 14 Personen starkes Security-Team. Ferner zeigten im Außenbereich des Zeltes die Polizei und die Jülicher Feuerwehr Präsenz.

Im Vergleich zu den Vorjahren wurde von den Verantwortlichen eine Erhöhung des Aggressionspotentials bei den Jugendlichen festgestellt. Der entsprechende Arbeitskreis wird sich mit dem Problem beschäftigen.

Aufgrund der bereits in der Mitteilung vom 7.12.2000 aufgeführten Schwierigkeiten, Beobachter und Aufsichtskräfte für Weiberfastnacht zu akquirieren, sowie gestiegener Arbeitsanforderungen im kulturellen Bereich und der Personalsituation in Amt 41 ist eine Weiterführung der Jugendschutzveranstaltung im Jahr 2002 in Frage gestellt.

Es ist zu überlegen, ob ein externer Auftragnehmer die Ausrichtung übernimmt.

# 1.3 <u>Projekt Kino im Kulturbahnhof</u>

(Vorlagen-Nr.: 108/2001)

# Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

Filmvorführungen im Großen Veranstaltungssaal im Kulturbahnhof sind grundsätzlich möglich, wenn die baulichen und technischen Voraussetzungen hierfür geschaffen werden.

Die erforderlichen Umbaumaßnahmen für einen Kinobetrieb im Kulturbahnhof setzen jedoch eine komplette Finanzierung, Zuschussanträge, Architektenleistungen und Genehmigungen voraus.

Der Trägerverein des Jugendkulturellen Zentrums "KiB e.V." sieht sich derzeit jedoch nicht in der Lage, die Planung, Bauleitung und Überwachung der Durchführung zu übernehmen.

Der Verein möchte zunächst den Abschluss des lfd. Baugenehmigungsverfahrens abwarten. Der lfd. Betrieb und insbesondere das Café binden z.Zt. alle Kräfte innerhalb des Vereins.

# 1.4 <u>Kommunen gegen Rechts</u>

(Vorlagen-Nr.: 154/2001)

# Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

In der Sitzung des KUSSS vom 06.02.01 wurde beschlossen, eine kleine Kommission zu bilden, um über die Vergabe der Mittel zu entscheiden. Die kleine Kommission kam am 19.02.01 zusammen. Insgesamt 12 Projektanträge sollen bezuschusst werden. Einzelheiten sind den Unterlagen zu entnehmen, die als Tischvorlage verteilt werden.

# 1.5 <u>Anmeldungen an den städt. Schulen für das Schuljahr 2001/02</u>

(Vorlagen-Nr.: 150/2001)

#### Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

An den städt. Schulen sind für das Schuljahr 2001/02 folgende Anmeldungen erfolgt:

		Prognose SEP
GGS Nord	98	84
GGS West	49	52
GGS Ost	46	48
GGS Süd	75	75
KGS	120	97
Gymnasium	142	161

Realschule 145 122

Hauptschule 70 94

Erfahrungsgemäß werden sich an der Hauptschule noch mehr Schüler anmelden.

Die Anmeldungen an der Schirmerschule können z.Z. noch nicht genannt werden.

# 1.6 <u>Kindergarten-Platzbedarf in Güsten</u>

(Vorlagen-Nr.: 146/2001)

# Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

Vertreter des Trägers (Bistum/Pfarrgemeinde) und des Kreises (Jugendamt/Bauamt) haben eine Ortsbesichtigung am Kindergarten Güsten durchgeführt. Als Ergebnis ist festzustellen, dass eine Betriebsgefährdung nicht vorliegt. Ob Um- und/oder Anbauten möglich sind, wird zur Zeit geprüft. Eine Realisierung ist allerdings eher unwahrscheinlich.

Der Kreis wird in Kürze die Pfarrgemeinde Güsten anschreiben, ob sie bereit ist, die Trägerschaft über einen hinter dem Justinahaus neu zu errichtenden zwei-gruppigen Kindergarten zu überneh-men. Nach Durchführung eines Planverfahrens könnte dort im Rahmen eines Investorenmodells zügig ein Kindergarten gebaut werden.

# 1.7 Anfragen für die Sitzung des KuSSS am 15.03.2001

(Vorlagen-Nr.: 153/2001)

#### Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

Es liegen 2 Anfragen vor, die nach der Geschäftsordnung nicht rechtzeitig vorlagen und die heute nicht beantwortet werden.

Die Anfrage Nr. 3/2001 der SPD-Fraktion vom 09.03.01 (Eingang 12.03.01) fragt nach verschiedenen Fördermöglichkeiten für Sportvereine durch das Land. Die Recherchen hierfür benötigen einige Zeit, da die zuständigen Referenten beim Land momentan umziehen und kaum erreichbar sind. Die Antwort wird allen Fraktionen nach Klärung zugehen.

Die Anfrage Nr. 4/2001 der StV Gruben vom 09.03.01 (Eingang 12.03.01) befasst sich mit der Höhe der Nutzungsgebühren für durch das Liegenschaftsamt vermietete Räume, die von Sportvereinen zu Sportzwecken genutzt werden. Auch hier wird eine schriftliche Antwort erfolgen.

# 1.8 <u>Durchführung der Beschlüsse</u>

(Vorlagen-Nr.: 133/2001)

# Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

Die Beschlüsse aus den Sitzungen des KuSSS vom 07.12.2000 und 06.02.2001 sind ausgeführt mit folgenden Ausnahmen:

# 1. Sitzung vom 07.12.2000

TOP 4 - Abitur nach 12 Jahren

-----

Die Schulleiter/Schulträger sind angeschrieben, eine Antwort steht noch aus.

TOP 9 - Zitadellenfest 2001

-----

Es wurde eine Sitzungsvorlage für die HFA-Sitzung am 22.03.2001 gefertigt mit dem Ziel der vorausgreifenden Mittelbereitstellung für das Haushaltsjahr 2001.

Zu TOP 4 des nichtöffentlichen Teils wird in der nichtöffentlichen Sitzung berichtet.

-----

# 2. Sitzung am 06.02.2001

TOP 1.12 (Mitteilung) - Änderung der Richtlinien für die Sportlerehrung

-----

Einen Richtlinienentwurf wurde von SSVJ und Stadtverwaltung erarbeitet, in Kürze findet eine Sitzung der Arbeitsgruppe des KuSSS statt.

TOP 3 - Sprachkurse für Migrantenkinder

-----

Die Anträge der Stadt wurden vom Land abschlägig beschieden, weil nicht genügend Haushaltsmittel zur Verfügung stehen. Die Verwaltung prüft zurzeit, ob Kurse über die VHS oder anderweitig durchgeführt werden können.

TOP 8 - Projekt 13 +

\_\_\_\_\_

Die vorgesehenen Verfahrensschritte sind in Bearbeitung (zunächst Klärung der Finanzierung mit dem Arbeitsamt).

TOP 11 - Arbeitsgruppenergebnis Gutachten Richter, Teil II Museum/Zitadelle

------

Es handelt sich in dem Beschluss um mittel- bis langfristig zu erreichende Ziele, die entsprechend angegangen werden. Die Informations- und Diskussionsphase zur Umsetzung des Beschlusses hat begonnen.

# 2. <u>Anfragen</u>

Anfragen liegen nicht vor.

# 3. <u>Umwandlung der Schirmerschule in eine Verbundschule</u>

(Vorlagen-Nr.: 124/2001)

Frau Wirth und Dezernent Krause erläutern, dass unabhängig von den Planungen für Schulbauerweiterungen anderer Schulen und der Umwandlung der Schirmerschule in eine Verbundschule der Neubau einer Sonderschule für Lernbehinderte notwendig ist, da im jetzigen Gebäude nach Raumprogrammvorschriften erforderliche Räume wie z.B. Gruppenräume fehlen. Falls sich ein Neubau nicht realisieren lasse, könne die Verbundschule nur im Rahmen dieser Möglichkeiten und in sehr kleinen Schritten eingeführt werden.

### Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig, 0 Enthaltungen

"Um die Umwandlung der Schirmerschule von einer Sonderschule für Lernbehinderte in eine Verbundschule ab dem 01.08.2001 zu erreichen, wird die Verwaltung beauftragt, die Nachbargemeinden zu beteiligen."

# 4. <u>Straßenbenennungen im Bereich der Bebaungspläne</u>

- Nr. 1 "Holunderweg"

- Güsten Nr. 5 "Prümer Weg"

(Vorlagen-Nr.: 113/2001)

#### **Beschluss:**

Abstimmungsergebnis: 17 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltungen

- "1. Im Baugebiet Nr. 1 "Holunderweg" erhält die von der Bertastraße in südwestlicher Richtung abzweigende Stichstraße den Namen "Am Ringofen".
- 2. Im Baugebiet Güsten Nr. 5 "Prümer Weg" erhält die von der Justinastraße zwischen Prümer Weg und Welldorfer Straße südwestlich abzweigende Stichstraße einschließlich des Verbindungsstückes zum Prümer Weg den Namen "Am Erbbusch"."

# 5. <u>Jahresbericht 2000 der Stadtbücherei Jülich</u>

(Vorlagen-Nr.: 111/2001)

#### Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig, 0 Enthaltungen

"Der Bericht wird zur Kenntnis genommen."

# 6. <u>Bericht 2000 der Volkshochschule der Stadt Jülich</u>

(Vorlagen-Nr.: 95/2001)

# Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig, 0 Enthaltungen

"Der Ausschuss nimmt den Bericht 2000 der Volkshochschule Jülich zur Kenntnis."

7. <u>Errichtung eines Mahnmals zur Erinnerung an die ermordeten Bürger jüdischen Glaubens in</u> Jülich

hier: Bürgerantrag Nr. 2/2001 vom 22.01.01 der Jülicher Gesellschaft gegen das Vergessen und für die Toleranz e. V. Sowie ergänzendes Schreiben vom 13.02.01

(Vorlagen-Nr.: 110/2001)

Die CDU-Fraktion und die FDP-Fraktion schlagen einen anderen Standort für das Denkmal auf dem Schlossplatz vor.

Die SPD-Fraktion hält an dem Standort Propst-Bechte-Platz fest. Da der neue Standort erst jetzt bekannt gegeben wurde, schlägt StV Meyer vor, über den Standort heute nicht zu entscheiden, sondern diesen Beratungspunkt in den Haupt- und Finanzausschuss passieren zu lassen.

Der Vorsitzende lässt über Ziff. 2 der Beschlussvorschlages abstimmen.

# Beschlussempfehlung:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig, 0 Enthaltungen

"Das Mahnmal soll umgehend in Auftrag gegeben werden. Voraussetzung ist eine vertragliche Verpflichtung der Jülicher Gesellschaft gegen das Vergessen und für die Toleranz e. V., den ausstehenden Betrag von 31.500 DM bis 31.12.01 aufzubringen."

Auf Antrag der CDU-Fraktion wird die Sitzung von 17.20 Uhr bis 17.30 Uhr unterbrochen.

Nach Wiederaufnahme der Beratungen erklärt StV Hövelmann, dass in der heutigen Sitzung auf eine Abstimmung zum Standort verzichtet werden soll. Hiermit ist der Ausschuss einvernehmlich einverstanden.

# 8. <u>Errichtung einer Gedenktafel zum Wiederaufbau Jülichs</u>

(Vorlagen-Nr.: 103/2001)

StV Hövelmann verliest einen abgeänderten Textentwurf für die Gedenktafel.

StV Meyer entgegnet, dass der bisherige Text mit vielen Personen, so auch Sponsoren, abgestimmt worden sei. Ein neuer Text bedürfe wiederum der Abstimmung.

Auf Antrag der SPD-Fraktion wird die Sitzung von 18.10 bis 18.15 Uhr unterbrochen.

#### Beschluss:

1. Der Text lautet wie folgt:

"Allen, insbesondere den Frauen, gewidmet für ihre Aufbauleistung nach dem zweiten Weltkrieg in Jülich."

Abstimmungsergebnis: 11 Ja-Stimmen, 7 Nein-Stimmen

 "Der Ausschuss nimmt den Vorschlag des Fördervereins Festung Zitadelle Jülich e. V. an und ist mit der Art und Weise der Realisierung einverstanden (betr. Material und Standort).

Der Förderverein wird gebeten, vor der Realisierung dem Ausschuss einen Entwurf der Gedenkplatte vorzulegen."

Abstimmungsergebnis: Einstimmig

9. <u>Städt. Kulturveranstaltungen;</u>

hier: Sonderveranstaltungen in der Spielzeit 1999/2000

(Vorlagen-Nr.: 97/2001)

Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

entfällt

10. <u>Kindertheater 2001/2002</u>;

hier: Programmauswahl 2002/2002 und Statistik zur Spielzeit 1999/2000

(Vorlagen-Nr.: 117/2001)

#### Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig, 0 Enthaltungen

"Dem Vorschlag des Kindertheaterbeirates zur Auswahl der Stücke für das Kinderprogramm in der Spielzeit 2001/2002 wird zugestimmt".

"Folgt Auswahl Kindertheaterveranstaltungen" (Anlage 1)

11. <u>Erhöhung der Vorverkaufsgebühren</u>

(Vorlagen-Nr.: 115/2001)

Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

entfällt

12. <u>Städt. Kulturveranstaltunngen;</u>

hier: Neufestsetzung der Eintrittsgelder in EURO

(Vorlagen-Nr.: 128/2001)

In der Diskussion wird daruf verwiesen, dass die vorgeschlagenen Preise in EURO eine ungleiche Kostensteigerung verursachen. Mit der in TOP 11 mitgeteilten Erhöhung der Vorverkaufsgebühren sei diese nicht unerheblich.

Ad hoc solle daher kein Beschluss gefasst werden, sondern die Verwaltung solle für eine Entscheidung im Haupt- und Finanzausschuss eine neue Preisliste erstellen. Insgesamt besteht über die Preisgestaltung Einvernehmen, Vorschläge des KUSS für Änderungen beinhalten nachstehende Beschlüsse:

# Beschlussempfehlung:

### "Ziff. 2 Schloßkonzerte:

- 1. Platz Einzelkarte 10,5 EURO
- 2. Platz Einzelkarte 9,5 EURO

# Ziff. 3 Kindertheater:

1. Platz Einzelkarte 4,5 EURO

# Ziff. 4 Collegium Musicum:

Einzelkarte 11,5 EURO"

Abstimmungsergebnis: Einstimmig bei 2 Enthaltungen

# "Ziff. 5 Vorverkaufsgebühr und Tages- bzw. Abendkassengebühr:

Bei Kinderveranstaltungen wird keine Tages- bzw. Abendkassengebühr erhoben."

Abstimmungsergebnis: Einstimmig

# 13. <u>Bonuskarte</u>

hier: Bericht

(Vorlagen-Nr.: 105/2001)

#### Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

entfällt

# 14. <u>Zuschussantrag der Pfarrei St. Rochus für das Bauvorhaben an der Jugendfreizeitstätte</u> (Vorlagen-Nr.: 109/2001)

# Beschlussempfehlung:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig, 0 Enthaltungen

"Es wird vorgeschlagen, der Rochuspfarre einen Zuschuss von 10.000,-- DM für Einrichtungskosten zu gewähren."

15. <u>Antrag der St. Katharina - Schützenbruderschaft Selgersdorf auf Bezuschussung der Materialkosten für den weiteren Ausbau des Schützenheimes sowie Zuschussantrag des Fördervereins Pfadfinderstamm Jülich</u>

(Vorlagen-Nr.: 120/2001)

# Beschlussempfehlung:

Abstimmungsergebnis: Ohne Abstimmung

entfällt

16. <u>Auslagenersatz für die Sprecherin des Behindertenfachgesprächskreises</u>

(Vorlagen-Nr.: 135/2001)

# Beschlussempfehlung:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig, 0 Enthaltungen

- 1. Dem Haupt- und Finanzausschuss wird empfohlen, der Sprecherin des Behindertenfachgesprächskreises (BFGK) die für das Jahr 2000 geltend gemachten Auslagen in voller Höhe zu erstatten.
- Mit dem Haushaltsjahr 2001 wird eine Haushaltsstelle "Auslagen der Sprecherin des BFGK" eingerichtet. Im laufenden Haushaltsjahr wird ein Haushaltsansatz in Höhe von 3.115,00 DM gebildet. Ab dem Haushaltsjahr 2002 wird der Ansatz auf 2.500,00 DM festgesetzt.
- 17. <u>Antrag des Vereins "Frauen helfen Frauen e.V. Jülich" auf Zuschuss für die Betriebskosten der Frauenberatungsstelle vom 22.12.00</u>

(Vorlagen-Nr.: 136/2001)

# Beschlussempfehlung:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig, 0 Enthaltungen

- 1. Der Zuschuss in Höhe von 25.000,00 DM wird auch im Jahr 2001 gewährt.
- 2. Um dem Verein Planungssicherheit zu geben, wird dieser Zuschuss per Vertrag bis zum Dezember 2002 verbindlich zugesagt. Rechtzeitig vor Ablauf des Vertrages ist aufgrund der Haushaltslage neu zu entscheiden.

Der Vorsitzende schließt gegen 19.35 Uhr die öffentliche Sitzung.

Der Niederschrift sind als Anlagen beigefügt:

Programm Kinderveranstaltungen 2001/02

# Kindertheaterveranstaltungen 2001/2002

Anlage 1

Vorl.Nr. 117/2001 KUSSS 15.03.01

Freitag, Samstag,
21. u. 22. Sept. 2001
jeweils 17.00 Uhr
PZ Schulzentrum
Linnicher Straße
VVK ab
Dienstag,
30. Okt. 2001
16.00 Uhr (Bürgerhalle
Koslar) VVK ab 27.09.01

"Peter und der Wolf"
Collegium Musicum Jülich
in Zusammenarbeit mit dem Kulturamt

für die Groß und Klein

Sonderveranst.

"Die Bremer Stadtmusikanten" Märchen nach Brüder Grimm

3.000,00 DM Tant. 321,00 DM NK 140,00 DM

Hermes Theatergastspiele, Essen

3.461,00 DM

Freitag, 16. Nov. 2001 16.00 Uhr (St) VVK ab 25.10.01 Musical für die ganze Familie:
"Pumuck!"
von Ellis Kaut
Musical für Menschen ab 6 Jahren
Theater COCOMICO, Köln

Sonderveranstaltung
- bes. Eintr.preis

Dienstag, 11. Dez. 2001 11.00 Uhr und 16.00 Uhr (St) VVK ab 22.11.01 Mittwoch,

"Morgen, Findus, wird's was geben"

von Sven Nordquvist
eine lustige Weihnachtsgeschichte
für Kinder ab 5 Jahren
Kindertheater Augen-Blick

3.600,00 DM
1.900,00 DM
588,50 DM
6.338,50 DM

**27. Februar 2002** 11.00 u. 16.00 Uhr (KuBa) VVK ab 14.02.2002 "Es klopft bei Wanja in der Nacht"

nach dem bekannten Bilderbuch

von Tilde Michels für Kinder ab 4 Jahren Fahrtk.

Figurentheater Fadenschein

1.800,00 DM

200,00 DM

1.900,00 DM

Dienstag, **19. März 2002** 16.00 Uhr (St) VVK ab 7.03.02 "Tim und Jane im Internet"

- Abenteuertheater 
für Menschen ab 6 Jahren

Theater "Die Mimosen", Düsseldorf

1.800,00 DM

Fahrtk. 100,00 DM

Gema 300.00 DM

2.200,00 DM

Donnerstag, **25. April 2002** 10.00 u. 16.00 Uhr (St) K ab 3. Mai 2001

"Das kleine Ich-Bin-Ich"
Musiktheater von und mit Martin Hörster
für große u. kleine Leute ab 4 Jahren

2.600,00 DM

Kindertheater 2000/2001 insgesamt St = Stadthalle / KuBa - Kulturbahnhof, Großer Saal 11.00 Uhr-Vorstellungen für Gruppen, Kindergärten und Schulen m. 300,00 DM 3.178,20 DM 16.799,50 DM

Gem.

ÜBSI0102.WPD